

世界著名语言学家系列讲座  
Eminent Linguists Lecture Series

 附DVD-ROM (含MP3)



# 于尔根·博内迈耶尔 认知语言学田野方法十讲

TEN LECTURES ON FIELD METHODS IN  
COGNITIVE LINGUISTICS

BY

*Jürgen Bohnemeyer*

主编 李福印 (Thomas Fuyin Li) 丁研 (Yan Ding)

外语教学与研究出版社  
FOREIGN LANGUAGE TEACHING AND RESEARCH PRESS

世界著名语言学家系列讲座  
Eminent Linguists Lecture Series



附DVD-ROM (含MP3)

# 于尔根·博内迈耶尔 认知语言学田野方法十讲

TEN LECTURES ON FIELD METHODS IN  
COGNITIVE LINGUISTICS

BY

*Jürgen Bohnemeyer*

主编 李福印 (Thomas Fuyin Li) 丁研 (Yan Ding)

外语教学与研究出版社

FOREIGN LANGUAGE TEACHING AND RESEARCH PRESS

北京 BEIJING

## 图书在版编目 (CIP) 数据

于尔根·博内迈耶尔认知语言学田野方法十讲：英文 / (德) 博内迈耶尔著；李福印，丁研主编. — 北京：外语教学与研究出版社，2013.9

(世界著名语言学家系列讲座)

ISBN 978-7-5135-3640-0

I. ①于… II. ①博… ②李… ③丁… III. ①认知科学—语言学—研究—英文 IV. ①H0-05

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2013) 第 237104 号

出版人 蔡剑峰

项目策划 毛 昀

责任编辑 熊 洁 齐力颖

执行编辑 王秀红

封面设计 蔡 颖

出版发行 外语教学与研究出版社

社 址 北京市西三环北路 19 号 (100089)

网 址 <http://www.fltrp.com>

印 刷 北京传奇佳彩数码印刷有限公司

开 本 650×980 1/16

印 张 30

版 次 2013 年 10 月第 1 版 2013 年 10 月第 1 次印刷

书 号 ISBN 978-7-5135-3640-0

定 价 120.00 元

购书咨询: (010)88819929 电子邮箱: [club@fltrp.com](mailto:club@fltrp.com)

如有印刷、装订质量问题, 请与出版社联系

联系电话: (010)61207896 电子邮箱: [zhijian@fltrp.com](mailto:zhijian@fltrp.com)

制售盗版必究 举报查实奖励

版权保护举报电话: (010)88817519

物料号: 236400001

# 前言

2012年6月, Jürgen Bohnemeyer (于尔根·博内迈耶尔) 教授应邀作为“第十届中国认知语言学国际论坛”的主讲专家在京做了10场讲座。本书《于尔根·博内迈耶尔认知语言学田野方法十讲》根据讲座录像整理而成, 是“世界著名语言学家系列讲座”的出版物之一。Jürgen Bohnemeyer, 德国人, 生于1965年, 纽约州立大学布法罗分校语言学副教授, 曾在德国的比勒菲尔德大学 (Bielefeld University) 和荷兰的提尔堡大学 (Tilburg University) 学习语言学, 并于1998年在提尔堡大学获得博士学位。2003年博内迈耶尔开始在布法罗分校任教, 并于2008年获得终身职位。在此之前他先后是马普心理语言学研究所以的博士后和高级研究员。博内迈耶尔专门研究语义类型学, 即语义范畴的跨语言研究。这个新兴领域是语义学、文化人类学以及认知心理学的交叉领域。博内迈耶尔的工作集中在空间、时间和事件表征的语义类型上。博内迈耶尔的田野研究和资料搜集主要侧重玛雅语言, 他是研究玛雅语言的专家。博内迈耶尔在语言类顶级学术期刊美国的 *Language* 及其他一些国际重要期刊上有多篇论文。

本次论坛期间, 博内迈耶尔利用讲座的形式详细讲述自己在语义类型学中的田野方法。本书每讲配有英文讲义、课件、汉语导读、主讲人的DVD录像以及MP3格式的讲座录音。参加本书英文讲义录音和文字转写工作的人员从第一讲到第十讲依次为: 金辉、胡晓方、贺凤凤、何秀俊、李邢、周玮露、薄少莹、杜军、付红杏、李恒。李恒对全书做过系统性校对。本书主编逐字逐句全面勘误, 之后英文讲义由主讲人及其研究助理Randi E. Tucker修订后定稿。我们在编辑中删除了录像中的口误、重复、插入语以及主讲人与听众交流的内容等。为了提高可读性, 我们在个别地方增加了一些解释性语言, 放在[……]里。主要包括主讲人并没有说出口, 但是加上我们的解释会使上下文更清晰的内容; 以及一些场景介绍, 说明主讲人在指向屏幕问后排听众是否能够听见等等。因此, 本书既与录像保持高度一致, 又可以独立使用。

“中国认知语言学国际论坛”(<http://cifcl.buaa.edu.cn/>) 是由北京几所

高校联合举办的连续性年度性学术活动。论坛的组织工作由北航外语学院语言学研究中心承担。邀请专家的经费主要来自北航国际交流合作处。于尔根·博内迈耶尔教授的讲座为2012年北航外国专家短期讲学重点项目（项目批号：Z1267；项目执行人：李福印）。第十届论坛的组织者及赞助单位名单如下：

李福印（教授）：北京航空航天大学外国语学院

刘世生（教授）：清华大学外文系

高一虹（教授）：北京大学外国语学院

史宝辉（教授）：北京林业大学外国语学院

蓝 纯（教授）：北京外国语大学英语学院

王立非（教授）：对外经济贸易大学英语学院

本书的出版得到教育部人文社会科学研究项目基金资助，批准号：09YJA740010。

北京航空航天大学

李福印

thomasli@buaa.edu.cn

北京交通大学

丁研

a1931918@gmail.com

# Preface

The present text, entitled *Ten Lectures on Field Methods in Cognitive Linguistics* by Jürgen Bohnemeyer is a transcribed version of the lectures given by Professor Jürgen Bohnemeyer, in June 2012 as the forum speaker for *the 10th China International Forum on Cognitive Linguistics*. Jürgen Bohnemeyer is Associate Professor of Linguistics at the State University of New York at Buffalo. He studied linguistics at Bielefeld University in Germany and Tilburg University in the Netherlands, where he obtained his doctorate in 1998. He was first a postdoctoral researcher and then a senior research fellow at the Max Planck Institute for Psycholinguistics until he took up a position as Assistant Professor at the University at Buffalo in 2003. There he was tenured in 2008. Bohnemeyer specializes in semantic typology, the crosslinguistic study of semantic categorization. This young field at the intersection of semantics, cultural anthropology, and cognitive psychology aims to chart the nature-nurture divide in meaning and through it in the mind. Bohnemeyer's work focuses on the semantic typology of representations of space, time, and events.

*The China International Forum on Cognitive Linguistics* (<http://cifcl.buaa.edu.cn/>) provides a forum for eminent international scholars to talk to Chinese audiences. It is a continuing program organized by some prestigious universities in Beijing. The following is a list of organizers for CIFCL10.

Host:

Li Fuyin (Thomas): PhD/Professor, Beihang University

Co-organizers:

Liu Shisheng: PhD/Professor, Tsinghua University

Gao Yihong: PhD/Professor, Peking University

Shi Baohui: PhD/Professor, Beijing Forestry University

Lan Chun: PhD/Professor, Beijing Foreign Studies University

Wang Lifei: PhD/Professor, University of International

Professor Jürgen Bohnemeyer's lecture series was mainly supported by the *Beihang Grant for International Outstanding Scientists* for 2012 (Project number: Z1267, Project organizer: Thomas Fuyin Li).

The text is published, accompanied by its videodisc counterpart and Chinese guide, as one of the *Eminent Linguists Lecture Series*. The transcription of the video, proofreading the text, writing the Chinese guide, and publication of the work in its present book form, has involved many people's strenuous inputs. The initial drafts were completed by the following postgraduate students, in the order from lecture 1 to 10: Jin Hui, Hu Xiaofang, He Fengfeng, He Junxiu, Li Xing, Zhou Weilu, Bo Shaoying, Du Jun, Fu Hongxing, and Li Heng. Li Heng made revisions for the whole book. Then we editors did the word-by-word and line-by-line revisions. To improve the readability of the text, we have deleted the false starts, repetitions, fillers like *now, so, you know, OK, and so on, again, of course, if you like, sort of*, etc. Occasionally, the written version needs an additional word to be clear, a word that was not actually spoken in the lecture. We have added such words within single brackets [ ... ]. To make the written version readable, even without watching the video, we've added a few "stage directions", in italics also within single brackets: [ ... ]. The stage direction describes what the speaker was doing, such as pointing at a slide, showing an object, etc. The speaker, professor Jürgen Bohnemeyer, and his Research Assistant, Randi E. Tucker, did the final revisions. The published version is the final version approved by the speaker.

The publication of this book is sponsored by the Humanities and Social Sciences Research Program Funds of the Chinese Ministry of Education (Number: 09YJA740010)

Beihang University (BUAA)  
Thomas Fuyin Li  
thomasli@buaa.edu.cn

Beijing Jiaotong University (BJTU)  
Yan Ding  
a1931918@gmail.com

# 汉语导读

## 第一讲

### 背景介绍：语义、认知、文化和跨语言变异

本讲是本次系列讲座的第一讲，因此讲座开始Bohnenmeyer教授先描述了系列讲座的整体框架。简言之，本次系列讲座围绕两个焦点展开，一是田野语义学的认识论和研究方法；二是语义类型学，即跨文化语义研究。本讲是系列讲座的背景铺垫部分，Bohnenmeyer教授简要介绍了不同学科的田野研究方法，田野语义学的基本概念，跨文化语义研究的基本概念，语义、文化、认知相关的基本概念等。

首先，田野调查与田野语义学。田野调查的内涵是“实地收集数据”（data collection “in situ”），这一方法在社会科学领域有着广泛的应用，如考古学及人类学中采取的现场挖掘、社会学中使用的实地采访及问卷调查等。田野语义学是田野调查与语义学研究的结合体，即用田野调查的方法来获取语义数据。例如，为研究某种土著语言，田野语义学家可能会与土著族群共同生活，甚至成为其中的一份子，记录他们的语言，然后在此基础上进行语义分析。田野语义学的出现使语义学研究从传统的以解释语言现象为目的的人文学领域中抽离出来，进入基于观察概括客观事实的社会科学范畴。

第二，跨文化语义研究。Bohnenmeyer教授认为，语义学家可以通过研究不同语言文化中的语义范畴化，寻求语言中存在的共性及特性，进而了解认知哪些层面是先天的、基因决定的，哪些是后天的、受文化影响的。跨文化语义研究的一个经典案例是对基本颜色词的研究。从1969年Berlin & Kay在二十种语言中寻找基本颜色词开始到2009年Kay等学者对一百多种语言进行世界范围的颜色普查，四十年间多位学者针对不同语言和文化中的颜色词进行了研究，并提出了不同的理论。例如，Rosch的原型理论、Kay与McDaniel的神经培养基假说、Kay与Kempton的颜色概念化弱沃尔夫效应、Roberson等人的颜色概念化强沃尔夫效应、Gilbert等人的沃尔夫效应大脑侧化效应等等。这些研究的目的均在于寻找人类语言中基本颜色词词汇编码的普遍原则，以解释人类认知体系中的先天和后天成分。

第三，语义、文化、认知相关概念。由于完全理清语义、表征、认知、文化等概念存在困难，加之对上述术语的理解实际上是不断发展变化的，Bohnenmeyer教授表示，他不会刻意去给术语下定义，只会基于



二十年的研究经验去概括主要特征。他认为,“表征(representation)”是指用一个物体或事物状态来代表另一个物体或事物状态。“语义(meaning)”是表征的内容。“认知(cognition)”是指一个认知主体生成及加工认知内容的过程与能力。“文化(culture)”是指实践、惯例、知识以及信念态度等其他认知内容的社会共享和传播。

综上,本讲中Bohnmeyer教授描述了本次系列讲座的脉络,简要介绍了田野语义学、跨文化语义研究,并概括了语义、文化、认知等的主要特征,为后续讲座打下基础。

## 第二讲

### 田野语义学:没有本族语者直觉的语义研究

传统观点认为,语义的研究必须依赖于本族语者的直觉,但本讲中Bohnmeyer教授对此提出了异议。他提出,非本族语者的研究者也可以通过考察本族语者的语言行为来进行语义分析。

为了论证这一观点,Bohnmeyer教授首先详细地分析了语义的概念,并指出不同派别语义学家的分歧所在。关于语言表达的语义到底是什么,语言学界有两种看法。第一种认为语义是“指称内容(referential content)”,语言表达是对现实世界中事物或状态的表征。第二种认为语义是“表征内容(representational content)”。即,语言使用者首先在自己的头脑内形成对于现实世界中事物或状态的“内在表征(internal representation)”,而语言表达则是对此内在表征的“外在表征(external representation)”。

Bohnmeyer教授指出,目前认知语言学界多认同表征说,并因此忽略指称说,但其实指称和表征是语义的不同层面,都应被纳入田野语义学的研究体系。另外,指称可以直接观测,表征只能从说话者的言语或非言语行为中推断。因此,田野语义学或任何其他实证语义学研究必须从对指称的观测开始。

谈到指称,Bohnmeyer教授又谈到了“涵义(sense)”和“指称”的区别。他介绍说涵义是抽象的分类概念,并非特指;而指称是词汇具体指代的事物,独一无二。此外,Bohnmeyer教授还介绍了另一组紧密相关的概念:“外延(extension)”和“内涵(intension)”。外延是一个语言表达能表达的所有指称的总和;内涵则接近于涵义。一直以来,究竟通过内涵研究语义还是从外延研究语义是语言学家们争论的焦点。例如,如前文所述,认知语言学家大多认为该从内涵来研究语义,语义

是思维的反映。形式语言学家则认为该从外延来研究语义，语义是现实世界的反映。

Bohnmeyer教授认为，这两种观点其实并不互相排斥，而是互为补充，并可在“田野语义学”的框架中得到统一：田野语义学从对语言的观察开始，从考察指称和外延入手，获得语言数据；之后，在此基础上进行语义分析，推断出表征和内涵。因此，研究者所考察的是否是自己的母语，已经无足轻重，因为非本族语者的研究者也可以通过考察本族语者的语言行为来进行语义分析。

最后，Bohnmeyer教授探讨了语义和真值(truth)之间的关系。他提出，一句话的真值依赖于语义，但语义却独立于真值。例如，“我的鱼缸里有条金鱼”和“我的鱼缸里有条鲸”，均可以表达一定的语义，这与命题本身的真假无关。因此研究者大可不必通过真值来研究语义，因此也不必依赖于本土语言使用者对真值的理解。

综上，因为田野语义学的研究基础是对语言表达、对指称的观测，而不是本族语者对于表征或内涵的思考。因此，非本族语者可完全可以通过系统的语料采集来对某种语言进行田野语义学研究。

### 第三讲

#### 语言学中的数据收集方法：导出技术的认知论

本讲中Bohnmeyer教授主要讲解了田野语义学中收集数据的具体方法。他首先详细地阐释了“导出技术(elicitation)”的含义；之后用实例分别介绍“完成任务(completion task)”、“关联任务(association task)”、“翻译任务(translation task)”以及“语境产出任务(contextualized production task)”等导出技术的具体内容；再次讲授了如何使用“非言语刺激(nonverbal stimuli)”，如何导出判断、释义和情景；最后介绍了“展示任务(demonstration task)”，或称“行动任务(act-out task)”。

首先，导出技术可分为三个主要组成部分：刺激物、任务和反馈。刺激物通常是用来与本族语者进行交流的“接触语言(contact language)”话语。任务具有不同类型，如翻译、关联等。反馈则是指本族语者所使用的“目标语言(target language)”话语。研究者使用导出技术的目的是通过收集本族语者的反馈，来考察本族语者的语言能力以及语言使用情况。

导出技术可分成不同类型。Bohnmeyer教授先介绍了关联任务、完

成任务、翻译任务和语境产出任务。例如,Bohnmeyer教授在研究尤卡坦玛雅语(Yucatek Maya)的“breaking”和“cutting”类动词时,曾经使用过关联任务。此项任务的流程是,研究者询问本族语受试,“我想知道什么物体可以被(此处填入一个表达‘breaking, cutting’的尤卡坦玛雅动词)?如果你听到一个人在(表达‘breaking, cutting’的尤卡坦玛雅动词)某样东西,那么你觉得那东西会是什么?”之后研究者收集受试的回答来进行进一步分析。

上述任务中,刺激物为语言指示。但在导出任务中,有时会使用非言语的刺激物。例如,Melissa Bowerman和Eric Pederson在研究不同文化和语言中的空间拓扑关系时,开发了一套包含71副线条画的图片系列,即BowPed图片系列。这些图片呈现了不同物体之间的空间关系,如包含、支撑等。研究者可以BowPed图片作为刺激物。譬如,在语境产出任务中,研究者可以展示给受试一张画着摆在桌子上的碗的图片,并指示受试,“设想某人正在寻找碗,他知道桌子在哪儿,但是不知道碗在哪儿。你知道碗在哪儿,但是你们现在都无法看见桌子和碗。现在某人问你碗在哪儿,你会怎么回答他呢?”之后研究者收集受试的回答进行分析。

接下来,Bohnmeyer教授介绍了导出判断、导出释义以及导出情景。导出判断是指向受试提出以一般疑问句形式表述的问题,以收集受试“是”或“否”的回答。例如,询问受试某情景下某语言表达是否合适或可行。导出释义以及导出情景是指给受试一句话,然后让受试想出一个情景,使这句话可以适用。

最后,Bohnmeyer教授以对玛雅语中表示无生命物体“姿势”的词根的研究为例介绍了展示任务/行动任务。玛雅语可以将生命物体的姿势延伸到无生命物体上,并用数以百计的词根来表示无生命物体的“姿势”。该研究中,Bohnmeyer教授的导出方法主要分为两个步骤:首先,用前面介绍过的关联任务导出可用来表达“姿势”的词根来描述的典型物体;之后给出受试一些典型物体的实物以及表示“姿势”的词根,请受试按照词根的语义摆放这些典型物体,并全程录像。这里第二个步骤使用的就是展示任务。

Bohnmeyer教授特别指出,不少人都将导出技术与心理语言学、语言习得研究中的实验相混淆。两者的区别在于,实验的主要目的在于检验假说,而导出是纯粹的观察方法。另外,在使用导出任务时,一定要确保受试正确理解了任务、刺激物以及对他们反馈的诠释意图,这样导出的反馈才能成为用来研究说话者语言能力的语料。

## 第四讲

### 例证的来源：语义和语用诊断

本讲中Bohnmeyer教授谈到了四个问题。他首先指出语言习得主要依赖于正面例证，而在语言描述中反面例证则尤为重要。其次对词汇语义和语用语义进行了阐述。第三个部分探讨了语义与外延的区别与联系，最后一部分解释了对词汇语义关系的诊断。

首先，正面例证指规则、合适的语言表达；反面例证指不规则、不合适、不被接受的语言表达。语言习得主要依赖于正面例证的论断虽不容置疑，但其作用机制却尚存争议。对于语言的描述而言，正反面例证都很重要。这主要体现在语言描述不仅要包括说话者做了什么也要表征其没做什么，需要指出不合语法的、不恰当的表达方式。在语义分析中，反面例证可以用于区分语用意义和词汇意义，进行词汇诊断等（见下文），因此十分必要。

其次，在对词汇意义和语用意义的阐释中，Bohnmeyer教授首先提出了三种类型的意义：词汇意义、句子意义和会话意义。前两者是语义学的研究内容，而后者则属于语用学研究。例如：在对句子“Stunned professors and students saw the fruit bat escaping through the classroom window（目瞪口呆的教授和学生们看见果蝠从教室窗户逃跑了/目瞪口呆的教授和学生们透过窗户看到果蝠逃跑了）”进行分析时，词汇语义学家会关注“stun”、“see”、“fruit bat”和“classroom window”等词的意义。比如“stun”是一个多义词，基本含义是“击晕”，但在这个句子中的意思是“震惊”，是隐喻含义。形式语义学则会从句子的角度进行分析，例如“professors”和“students”表明主体的数量未知但是大于一；“the fruit bat”和“the classroom window”意指特定实体；这个句子的结构有两种诠释方式（见上文翻译）。语用学的分析则可能是句子预设了学生、教授、果蝠和教室窗户，并且听话者也知道那种动物是果蝠。

第三部分围绕“涵义（sense）”和“外延（extension）”展开。这个问题在第二讲中已经谈过，这里Bohnmeyer教授进行了更为深入的介绍。涵义是指说话者头脑中的概念表征，外延意指表达适用的一类实体。前者不能被直接观察到，却能通过可观察的外延进行推测。田野语义学对语言意义的描述是通过观察进行的，因此田野语义学的初始数据都是外延意义的数据。语义分析的最大难点就在于如何通过观察到的外延来发现涵义，尤其是各种语用因素都可能影响到外延。例如，

“语义迁移 (semantic transfer)” 可以扩大外延意义。在句子 “The ham sandwich is sitting at table 20 (火腿三明治坐在20号桌)” 中, “ham sandwich” 不局限于其本身的意义 (即火腿三明治), 而是指吃着或拿着火腿三明治的那个人, 因此它所指称的事物范围扩大了, 即其外延扩大了。再比如, “典型隐涵 (stereotypical implicature)” 可以使表达的外延受限。在 “The boxer married the secretary (拳击手和秘书结婚了)” 中, 拳击手和秘书的典型隐涵会让人们以为是男性拳击手娶了女秘书。事实上拳击手可以是女性, 秘书可以是男性。甚至拳击手和秘书可以同时是男性或者女性。

本讲的第四部分主要是对词汇语义的诊断。不同词汇之间具有各种关系, 如 “上下义 (hyponymy)”、“整体—部分 (meronymy)” 等。为判定两个词汇之间的关系, 研究者可以首先判断两者是 “蕴涵 (entailment)” 还是 “冲突 (conflict)”, 在通过特定方式进行语义合成时是 “规则 (well-formed)” 还是 “反常 (anomaly)”。例如, “dog (狗)” 和 “animal (动物)” 通过 “a type of” 组合构成的 “A dog is a kind of animal (狗是一种动物)” 规则表达, 因此可以判定 “dog” 是 “animal” 的下义词。但是 “kitten (小猫)” 和 “cat (猫)” 以同样方式组合成的 “A kitten is a type of cat (小猫是一种猫)”, 却是反常、不被接受的句子。因此, 可以判定 “kitten” 不是 “cat” 的下义词。

概括来说, 田野语义学家必须通过观察到的外延意义来推测涵义。外延和涵义的区分涉及到了语用意义和词汇意义的区别。观察到的外延意义被语用的原型隐涵等缩小, 但是因语义迁移而增大。对词汇语义关系的诊断通常是以蕴涵/冲突, 合适/反常为基础进行。

## 第五讲

### 民族语义学及认知人类学：发展简史

本讲中Bohnmeyer教授主要介绍了四个方面的内容。首先是“民族语义学 (ethnosemantics)”, 其次是关于亲缘关系词汇的研究, 再次是关于颜色词汇的研究, 最后是“民族生物学 (ethnobiology)”研究。本讲主要是对各个分支学科的兴起、发展历史、创始人和学者成果的介绍。Bohnmeyer教授在总结中重申了一些重要观点, 并指出了民族语义学和认知人类学今后的发展方向。

首先, Bohnmeyer教授简要介绍了民族语义学。民族语义学是语义学和民族文化学有机结合的语言学分支学科, 主要研究语义和文化之间

的关系以及不同民族语义范畴化上的区别。Bohnmeyer教授指出,不同的文化和语言所使用的语义范畴化方法都是独一无二的,我们不可能从一种语言中的语义范畴化去推算另一种语言的语义范畴化,因为语义范畴化具有任意性。

其次,Bohnmeyer教授在介绍亲缘关系词汇研究时指出,虽然不同文化使用不同的亲缘关系词汇,但是相同的生理基础却保证了这些词汇存在一定的共通性。Lewis Henry Morgan是亲缘词汇分类学的创始人,他曾经以“中性抽象标示模式(etic grid)”做过一次多语种的调查问卷,发现了世界上存在六种亲缘关系词汇类型,分别为Sudanese, Hawaiian, Eskimo, Iroquois, Crow和Omaha。其中Sudanese模式(如拉丁语、土耳其语和古英语)是分类描述最详细的模式。Hawaiian模式是最为笼统的。Morgan认为,不同的亲缘词汇类型与其文化和社会的发达或原始程度有联系。然而Bohnmeyer教授反驳了这一观点。他指出,在应用Hawaiian模式的诸多国家当中照样存在非常复杂的社会组织形式。

再次是关于颜色词汇的研究。人对于颜色的定义存在“先天”和“后天”两个方面的影响因素。“先天”是指先天的生理基础对色彩理解的决定作用;“后天”是不同文化环境导致的概念变化。这两种因素在语言中体现为不同语言和文化中基本颜色词汇的普遍性和差异性。例如,Berlin和Kay从二十种语言中观察和收集了基本颜色词汇。他们发现,虽然不同语言和文化的基本颜色词汇变化相差很大,但是这些基本颜色词汇可以被归为七个阶梯,分别是(1)白/黑;(2)红;(3/4)绿/黄;(5)蓝;(6)棕;(7)橙/粉/紫/灰。如果一种语言具有属于第N阶的基本颜色词汇,那么就一定具有属于第N-1阶的基本颜色词汇。

民族生物学是该讲的最后一个议题。民族生物学是从民族语义学的角度研究不同语言和文化对于生物的分类。生物分类也有“先天”和“后天”之分。“先天”是指从自然角度将不同的植物和动物按其性质进行区分。“后天”是指从文化角度,按当地动植物的分布、经济、药用、精神和艺术价值等等进行分类。目前,这一领域的研究成果显示,不同语言和文化中对于生物的分类具有很大的相似性,这似乎说明人们对于生物的分类主要是基于它们本身的相似性,而非文化因素。但另一方面,也有证据显示文化对于分类的影响。比如,Rosch及其同事的研究表明,城市居民会将“tree(树)”这样一个在植物分类学上非常概括的词汇当成基本层次词汇,这可能是由于城市居民接触树木种类较少,对于树木的使用非常有限。

作为总结,Bohnmeyer教授指出,民族语义学研究的是不同语言和文化对于自然世界的范畴化,旨在找出这一过程中普遍的认知规则和文化

化差异。过去十年，民族语义学的研究实现了突破，这使得民族语义学更趋向于语义类型学。Bohnmeyer教授将在下一讲开始介绍语义类型学。

## 第六讲

### 语义类型学：语义范畴化的跨语言研究

Bohnmeyer教授在本讲中谈到了三方面内容。他首先回答了什么是语义类型学这一基本问题。为了充实背景知识，随后又引入对语言类型学的介绍。最后，他讲解了语义类型学的研究方法。

为了解释语义类型学的内涵，Bohnmeyer教授在讲座伊始为听众播放了一个小短片，短片中一个机器人正试图将一个既像叉子又像勺子的工具进行分类。在日常生活中我们也像短片中的机器人一样，倾向于将不同的事物归类到各个特定的范畴，从而通过分门别类来对事物的属性进行判定。在语言中，当我们谈论一个物体、事件、动作或状态时，也会用到不同的范畴概念。这种关于语言中不同语义分类的研究就是我们所说的语义类型学。例如，对于颜色词汇语义范畴的划分，英语有表示“蓝色”和“绿色”两种颜色的基本词汇，但另一些语言却只有“蓝色”或“绿色”，对二者不作区分。还有一些语言的基本颜色词汇则更为具体，包括“绿色”、“深蓝色”、“浅蓝色”等，比如俄语和土耳其语。语义类型学家的任务就在于研究此类独立个体语言的语义分类系统，并且试图描述出这些属性在世界上不同语言中的分布情况。

随后，Bohnmeyer教授介绍了语言类型学。类型学是一种分组归类的方法体系，类型的成分通过假设的特征来识别，这种分组归类方法由于可以在各种现象之间建立一定的关系，从而有助于对问题进行深入的论证与探索。语言类型学则指在语言学领域中，探索可以概括世界多种语言特征的共同规律，并依据这些规律对语言进行分类。特别值得注意的是，可以概括多种语言特征的共同规律不是语言的共同点。例如，上一讲中提到Berlin和Kay的研究，他们的最终结论并不是诸如“所有语言都具有表示黑/白两色的基本颜色词汇”一类的语言共同点，而是基本颜色词汇的阶梯规律。

最后，Bohnmeyer教授介绍了语义类型学的一个核心研究方法——“中性抽象标示 (etic grid)”。中性抽象标示实际上是一个独立于特定语言的参照框架。它们可以是由不同维度构成的空间，每一个语言范畴化都可以被定位为空间中的点。例如，在颜色词汇研究中，Berlin 和Kay等就曾使用孟塞尔颜色图表 (Munsell color chart) 的“色相 (hue)”和



“亮度(brightness)”作为中性抽象标示的两个维度。他们在不同语言中收集到的颜色词汇都可以通过色相和亮度参数来定义。

总之,语言类型学研究的是如何对于不同语言按不同特征来分类,语义类型学研究的是不同语言在语义范畴化中的共性和特性。语义类型学的一个核心研究方法是使用中性抽象标示。中性抽象标示独立于特定语言,可以成为跨语言比较的参照框架。

## 第七讲

### 伍尔夫之辩:语言、认知、文化中的参照框架

本讲的重点是对物体空间位置的认知。Bohnmeyer教授首先介绍了人们在对物体空间位置进行定位的过程中使用的各种参照系,之后介绍了参照系的跨文化差异,并讨论了这种差异可能导致的认知后果。在此基础上,Bohnmeyer教授详述了关于空间参照系的两种观点之间的争辩。

首先是不同类别的空间参照系。Stephen Levinson将参照系分为固有参照系(intrinsic)、相对参照系(relative)和绝对参照系(absolute)三种。固有参照系是指只以参照物体为基础进行定位的参照系。如在“The man is on the side of the tree(那人在那棵树旁)”中,“the man(那人)”是需要被定位的物体,“the tree(那棵树)”是参照物体,人是以树来定位的。相对参照系是以参照物体和定位者自身一同为基础进行定位的参照系。如在“The man is to the right of the tree(那人在那棵树的右边)”中,对于“the man(那人)”的定位不止涉及到“the tree(那棵树)”,还涉及到定位者自身的身体方位。绝对参照系是以参照物体和环境特征为基础进行定位的参照系。如在“The man is east of the tree(那人在那棵树东面)”中,对于“the man(那人)”的定位同时涉及到参照物体“the tree(那棵树)”,以及基于地球特征而产生的方向体系。

语言学家通过多种方法调查参照系的使用是否存在跨语言跨文化差异。这些方法包括分析本族语者的叙事或谈话录音、分析本族语者文化事件(如建房、庆典)的录像、分析交流任务等导出技术得到的数据等等。结果显示,不同语言文化中参照体系的使用情况存在很大不同。例如,日语、英语、荷兰语等主要使用相对和固有参照系,Guugu Yimithirr, Hai//om, Tzeltal-Mayan等主要使用绝对和固有参照系。参照系的使用差异导致了一些认知活动上的差异。例如,Stephen Levinson等学者曾考察母语中惯用绝对参照系和母语中惯用相对参照系的人在地点识别能力上的差异。他们将受试带到一个陌生的地点,然后请他们指出一系列他们平时所熟知的



地点的方位，再将受试的指向与GPS等定位系统的结果相比较，以测量受试定位的准确度。结果显示，母语中惯用绝对参照系的人准确度远远大于母语中惯用相对参照系的人。对于这种现象，一种可能的解释是，语言中惯用绝对参照系的人，关于空间的认知和记忆都需要在绝对参照系下完成，因此会时时确定方向，定位自己的位置。

关于空间认知参照系及其差异，目前学界有两种解释。一种是“内在说”。这种观点认为，人类先天具有关于各种参照系的内在知识，参照系的使用差异是由于人口密度、地理环境、教育程度等环境因素所引起的。另一种则是“新伍尔夫”主义观点。这种观点认为，人类对于空间参照系，至少对于某些空间参照系的知识是文化传承的，语言在其中起重要作用。为进一步寻找这场辩论的关键证据，Bohnmeyer教授及合作者开展了MesoSpace项目，对13种中美洲语言进行了调查。如果第一种观点正确，那么受试的空间参照系使用情况将按人口密度、地理环境，教育程度等加以区分，而他们的母语和二语不会对此产生重大影响。如果第二种观点正确，那么受试的空间参照系使用情况在很大程度上将由他们的母语和二语决定，而与人口密度、地理环境，教育程度等关系不大。Bohnmeyer教授将在第八讲中谈到该项目的初步结果。

## 第八讲

### 数学计算：语义类型学中的定量方法

本讲中，Bohnmeyer教授强调了定量分析方法在语言类型学研究中的重要作用。他回顾和评论了近年来典型的语言类型学定量研究，之后详细介绍了自己及其研究团队的最新研究实践与成果。

首先，Bohnmeyer教授指出，语言类型学中定量方法的使用最早可追溯到20世纪80年代Bybee和Dryer的研究。他们在句法类型学研究中大量使用推断统计学（inferential statistics）中的定量研究方法，开创了此类研究的先河。

其次，Bohnmeyer教授介绍了三个典型的语言类型学定量研究，分别是Levinson和Meira（2003）、Majid等（2008）、Regier等（2007）。这里仅以Levinson和Meira（2003）为例加以说明。Levinson和Meira（2003）是首次将“多元因素统计方法（multivariate statistics）”用于语义类型学的研究。他们的研究焦点是后置词中的拓扑关系（topological relations）。正统观点认为，存在三种基本拓扑关系，即表示一维“临近（proximity）”的AT、表示二维“接触（contact）”的ON和表示三维“包